

## CONTRACT SUBSECVENT DE PRESTĂRI SERVICII MEDICALE

Având în vedere Acordul-cadru nr. 3461/14.08.2013 încheiat în baza art. 16, art. 35-38 și art. 56 din OUG nr. 34/2006, art. 2 din HG nr. 925/2006 și referatul nr. 1033/12.03.2013 părțile au convenit, de comun acord încheierea prezentului contract subsecvent.

### 1. Părți contractante

Între Autoritatea pentru Supravegherea și Protecția Animalelor (ASP), cu sediul în București, str. Șelari nr. 2-4, sector 3, cod poștal 030069, telefon 021/312.95.55, cod fiscal 27243460, cont trezorerie RO22TREZ7035010XXX012330, deschis la Trezoreria Sector 3, reprezentată prin Bogdan Cristian TREEROIU, având funcția de Director General în calitate de "achizitor",

și  
**SC GALBINASU VET SRL**, cu sediul social in Bucuresti, Calea Ferentari, nr 12, bl 123, sc 1 ,et 7, ap 36, sector 5/punct de lucru str Simion Bolivar nr.10, sector 1 , , telefon/fax ....., numar de inmatriculare J40/1049/28.01.2009, cod fiscal 25019092,cont trezorerie.....deschis la.....reprezentata GALBINASU VALENTIN in funcția de administrator , în calitate de "prestator"

a intervenit prezentul contract subsecvent.

### 2. Definiții

În prezentul contract următorii termeni vor fi interpretați astfel:

- contract - prezentul contract și toate anexele sale;
- achizitor și prestator - părțile contractante, așa cum sunt acestea numite în prezentul contract;
- prețul contractului - prețul plătit prestatorului de către achizitor, în baza contractului, pentru îndeplinirea integrală și corespunzătoare a tuturor obligațiilor asumate prin contract;
- obiectul contractului - servicii sterilizare câini cu și fara detinator de pe raza Municipiului Bucuresti;
- forța majoră - reprezintă o împrejurare de origine externă, cu caracter

1  
305

extraordinar, absolut imprevizibilă și inevitabilă, care se află în afara controlului oricărei părți, care nu se datorează greșelii sau vinei acestora, și care face imposibilă executarea și, respectiv, îndeplinirea contractului; sunt considerate asemenea evenimente: războaie, revoluții, incendii, inundații sau orice alte catastrofe naturale, restricții apărute ca urmare a unei carantine, embargou, enumerarea nefiind exhaustivă, ci enunțiativă. Nu este considerat forță majoră un eveniment asemenea celor de mai sus care, fără a crea o imposibilitate de executare, face extrem de costisitoare executarea obligațiilor uneia din părți; f. zi - zi calendaristică, 365 de zile/an calendaristic.

### 3. Interpretare

a. În prezentul contract, cu excepția unei prevederi contrare, cuvintele la forma singular vor include forma de plural și viceversa, acolo unde acest lucru este permis de context;

b. Termenul "zi" sau "zile" sau orice referire la zile reprezintă zile calendaristice dacă nu se specifică în mod diferit.

### Clauze obligatorii

#### 4. Obiectul contractului

Prin încheierea prezentului contract prestatorul își asumă obligația de a steriliza, identifica și înregistra câinii cu detinator la cererea acestuia, sau cainii fara detinator de pe raza Municipiului Bucuresti, la cererea achizitorului.

#### 5. Prețul contractului

a. Achizitorul se obligă să plătească prestatorului prețul convenit prin acordul cadru.

b. Prețul convenit pentru îndeplinirea obligațiilor asumate prin prezentul contract, conform ofertei financiare, plătitibil prestatorului de către achizitor, este stabilit în moneda unica per 1 mascul de 98 lei fara TVA, respectiv 120 lei fara TVA per 1 femelă.

c. Valoarea contractului este de 96792 lei fara TVA, la care se adauga TVA de 23230,08 lei, valoarea totala cu TVA fiind de 120022.08 lei.

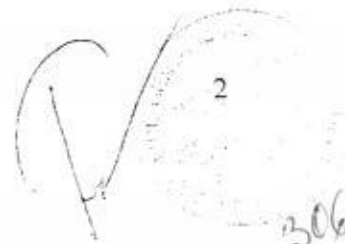
#### 6. Plata prețului contractului

a. Plata se face doar pentru serviciile de sterilizare, identificare, înregistrare și vaccinare a câinilor cu sau fara detinator de pe raza Municipiului Bucuresti, încheierea prezentului contract negenerând nicio altă obligație financiară pentru achizitor.

b. Modul în care vor fi redactate facturile este cuprins în anexa la prezentul contract precum și la acordul cadru corespondent.

#### 7. Durata contractului

Prezentul contract se încheie pentru o perioada 1 an de la semnarea acestuia de catre parti, respectiv de la 14.08.2013 pana la 14.08.2014.



Handwritten signature and stamp. The stamp contains the number '2' and the handwritten number '306'.

## 8. Documentele contractului

Documentele contractului sunt:

- a. propunerea tehnică;
- b. propunerea financiară;
- c. caietul de sarcini.

## 9. Obligațiile principale ale prestatorului

- a. Prestatorul se obligă să presteze serviciile care fac obiectul prezentului contract în perioada/perioadele convenite și în conformitate cu obligațiile asumate.
- b. Prestatorul se obligă să presteze serviciile la standardele și/sau performanțele prezentate în propunerea tehnică, anexă la contract.
- c. Prestatorul se obligă să despăgubească achizitorul împotriva oricărui:
  - i. reclamații și acțiuni în justiție, ce rezultă din încălcarea unor drepturi de proprietate intelectuală (brevete, nume, mărci înregistrate etc.), legate de echipamentele, materialele, instalațiile sau utilajele folosite pentru sau în legătură cu produsele achiziționate, și
  - ii. daune-interese, costuri, taxe și cheltuieli de orice natură, aferente, cu excepția situației în care o astfel de încălcare rezultă din respectarea caietului de sarcini întocmit de către achizitor.

## 10. Obligațiile principale ale achizitorului

- a. Achizitorul se obligă să plătească prețul convenit în prezentul contract pentru serviciile prestate.
- b. Achizitorul se obligă să recepționeze serviciile prestate în termenul convenit.
- c. Achizitorul se obligă să plătească prețul către prestator în termen de 30 de zile de la emiterea facturii de către acesta. Prestatorul emite o singura factura pentru serviciile prestate în luna anterioară.
- d. Dacă achizitorul nu onorează facturile în termen de 30 zile de la expirarea perioadei convenite, prestatorul are dreptul de a sista prestarea serviciilor. În termen de 15 zile de la onorarea facturii de către achizitor, prestatorul va relua prestarea serviciilor.

## 11. Verificări

La cerere și/sau la termen, achizitorul are dreptul de a verifica prin reprezentant delegat modul de prestare a serviciilor aferente contractului subsecvent.

## 12. Modalități de plată

- a. Achizitorul are obligația de a efectua plata către prestator în termen de 30 de zile de la primirea facturii.
- b. Plata se va efectua în baza facturii însoțite de documentele solicitate în acordul cadru

  
3  
307

pentru fiecare exemplar canin sterilizat .

### **13. Sancțiuni pentru neîndeplinirea culpabilă a obligațiilor**

- a. În cazul în care achizitorul nu onorează facturile în termen de 30 de zile de la expirarea perioadei prevăzute la art. 12, la solicitarea prestatorului, achizitorul are obligația de a plăti o penalitate de 0,1%/zi de întârziere din valoarea facturii.
- b. În cazul în care prestatorul nu onorează obligațiile prevăzute în contract sau achizitorul constată nereguli în urma verificărilor prevăzute la art. 11, prestatorul are obligația de a storna factura emisa.

### **14. Rezilierea contractului**

- a. Nerespectarea obligațiilor asumate prin prezentul contract de către una dintre părți dă dreptul părții lezate de a cere rezilierea contractului și de a pretinde plata de daune-interese.
- b. Achizitorul își rezervă dreptul de a denunța unilateral prezentul contract în cel mult 15 de zile de la apariția unor circumstanțe care nu au putut fi prevăzute la data încheierii acestuia și care conduc la modificarea clauzelor contractuale în așa măsură încât îndeplinirea contractului respectiv ar fi contrară legii și interesului public.

### **Clauze specifice**

#### **15. Alte responsabilități ale prestatorului**


- a. Prestatorul are obligația de a executa serviciile prevăzute în contract cu profesionalismul și promptitudinea cuvenite angajamentului asumat și în conformitate cu propunerea sa tehnică.
- b. Prestatorul se obligă să supravegheze prestarea serviciilor, să asigure resursele umane, fie de natură provizorie, fie definitivă, cerute de și pentru contract, în măsura în care necesitatea asigurării acestora este prevăzută în contract sau se poate deduce în mod rezonabil din contract.
- c. Prestatorul este pe deplin responsabil pentru execuția serviciilor și este răspunzător atât de siguranța tuturor operațiunilor și metodelor de prestare utilizate, cât și de calificarea personalului folosit pe toată durata contractului.

#### **16. Alte responsabilități ale achizitorului**

Achizitorul se obligă să pună la dispoziția prestatorului orice facilități, materiale sanitare și medicamente și/sau informații pe care acesta le-a cerut în propunerea tehnică și pe care le consideră necesare îndeplinirii contractului.

#### **17. Recepție și verificări**

- a. Achizitorul are dreptul de a verifica modul de prestare a serviciilor pentru a stabili conformitatea lor cu prevederile din propunerea tehnică și din caietul de sarcini.
- b. Verificările vor fi efectuate în conformitate cu prevederile din prezentul contract.

 4  
308

## 18. Începere, finalizare, întârzieri, sistare

- a. Prestatorul are obligația de a începe prestarea serviciilor în timpul cel mai scurt posibil de la semnarea contractului.
- b. În cazul în care prestatorul suferă întârzieri și/sau suportă costuri suplimentare, datorate în exclusivitate achizitorului, părțile vor stabili de comun acord:
  - i. prelungirea perioadei de prestare a serviciului, și
  - ii. totalul cheltuielilor aferente, dacă este cazul, care se vor adăuga la prețul contractului.
- c. Serviciile prestate în baza contractului sau, dacă este cazul, oricare fază a acestora prevăzută a fi terminată într-o perioadă stabilită în graficul de prestare, trebuie finalizate în termenul convenit de părți, termen care se calculează de la data începerii prestării serviciilor.
- d. În cazul în care:
  - i. orice motive de întârziere, ce nu se datorează prestatorului, sau
  - ii. alte circumstanțe neobișnuite susceptibile de a surveni, altfel decât prin încălcarea contractului de către prestator, îndreptățesc prestatorul de a solicita prelungirea perioadei de prestare a serviciilor sau a oricărei faze a acestora, atunci părțile vor revizui, de comun acord, perioada de prestare și vor semna un act adițional.

## 19. Ajustarea prețului contractului

- a. Pentru serviciile prestate, plățile datorate de achizitor prestatorului sunt tarifele declarate în propunerea financiară, anexă la contract.
- b. Prețul contractului nu se ajustează.

## 20. Forța majoră

- a. Forța majoră este constatată de o autoritate competentă.
- b. Forța majoră exonerează părțile contractante de îndeplinirea obligațiilor asumate prin prezentul contract, pe toată perioada în care aceasta acționează.
- c. Îndeplinirea contractului va fi suspendată în perioada de acțiune a forței majore, dar fără a prejudicia drepturile ce li se cuveneau părților până la apariția acesteia.
- d. Partea contractantă care invocă forța majoră are obligația de a notifica celeilalte părți, imediat și în mod complet, producerea acesteia și să ia orice măsuri care îi stau la dispoziție în vederea limitării consecințelor.
- e. Partea contractantă care invocă forța majoră are obligația de a notifica celeilalte părți încetarea cauzei acesteia în maximum 15 zile de la încetare.
- f. Dacă forța majoră acționează sau se estimează că va acționa o perioadă mai mare de 3 luni, fiecare parte va avea dreptul să notifice celeilalte părți încetarea de drept a prezentului contract, fără ca vreuna din părți să poată pretinde celeilalte daune-interese.

## 21. Soluționarea litigiilor

- a. Achizitorul și prestatorul vor depune toate eforturile pentru a rezolva pe cale amiabilă, prin tratative directe, orice neînțelegere sau dispută care se poate



între ei în cadrul sau în legătură cu îndeplinirea contractului.

b. Dacă, după 15 zile de la începerea acestor tratative, achizitorul și prestatorul nu reușesc să rezolve în mod amiabil o divergență contractuală, fiecare poate solicita ca disputa să se soluționeze fie prin arbitraj la Camera de Comerț și Industrie a României, fie de către instanțele judecătorești din Municipiul București.

## 22. Limba care guvernează contractul

Limba care guvernează contractul este limba română.

## 23. Comunicări

a. Orice comunicare între părți, referitoare la îndeplinirea prezentului acord-cadru, trebuie să fie transmisă în scris.

b. Orice document scris trebuie înregistrat atât în momentul transmiterii cât și în momentul primirii.

c. Comunicările între părți se pot face și prin fax, e-mail sau telefon cu condiția confirmării în scris a primirii comunicării.

## 24. Legea aplicabilă contractului

Contractul va fi interpretat conform legilor din România.

Părțile au convenit să încheie azi, 14.08.2013 prezentul contract, în două exemplare, câte unul pentru fiecare parte.

**ACHIZITOR,**  
Autoritatea pt. Supravegherea  
și Protecția Animalelor

Director general,  
Bogdan Cristian Treer



Director economic,  
Elena PoP

Sef SATPSI,  
Jr. Aurelia Mirea

*[Handwritten signature]*

**PRESTATOR,**  
SC GALBINASU VET SRL,

Administrator,  
Galbinas Valentin



14 08 2013  
*[Handwritten signature]* 265